



Foglio copertina: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Adattamento di una scheda di dati di sicurezza, che per uno Stato membro dell'UE (Secondo l'allegato II del regolamento (CE) 1907/2006 REACH) è stato creato, secondo le istruzioni dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) per la Svizzera.

per sezione 1

Nome dell'importatore: _____

Indirizzo dell'importatore: _____

No. di telefono dell'importatore: _____

Il no. di telefono per le emergenze: CSIT (Tox): telefono 145 (24 ore)

per sezione 8

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 13

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 15

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

I dettagli specifici dell'importatore devono essere completate.

Data:
(I dati relativi del produttore)

01.11.2025

Data:
(I dati relativi all'importatore)

*** SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa**

1.1 Identificatore del prodotto

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Articolo numero: 03.9901-58xx.x / 7058xx

UFI: 5D10-80TG-W00C-EVQY

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Fluido idraulico

1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

Produttore/fornitore:

AUMOVIO Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Germany

Tel: +49-69-76031

Informazioni fornite da:

Hazardous Substances Management Aftermarket, Central Materials Laboratory
ate.sicherheit@aumovio.com

1.4 Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse

24-h numero d'urgenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)

Casi non urgenti: +41 44 251 66 66

INFOTRAC

+1-352-323-3500 (International)

*** SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Repr. 2 H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

Pittogrammi di pericolo



GHS08

Avvertenza Attenzione

Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:

Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato

Indicazioni di pericolo

H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P103 Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni.

P201 Procurarsi le istruzioni prima dell'uso.

P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.

(continua a pagina 2)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 2/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso/proteggere l'udito.

P308+P313 IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.

P405 Conservare sotto chiave.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

2.3 Altri pericoli

Risultati della valutazione PBT e vPvB

PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

(Segue da pagina 1)

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2 Preparati

Descrizione: Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Sostanze pericolose:

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato Repr. 2, H361fd	≥30-<50%
Numero CE: 907-996-4 Reg.nr.: 01-2119531322-53-XXXX 01-2119475115-41-XXXX	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Eye Dam. 1, H318 Limiti di concentrazione specifici: Eye Dam. 1; H318: C ≥30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥10-<15%
CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6	2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo Eye Dam. 1, H318 Limiti di concentrazione specifici: Eye Dam. 1; H318: C ≥30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥5-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-XXXX	2,2'-ossidietanolo Acute Tox. 4, H302	≥5-<10%
CAS: 1559-34-8 EINECS: 216-322-1	3,6,9,12-Tetraoxahexadecan-1-ol Eye Irrit. 2, H319	≥2-<5%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Reg.nr.: 01-21194754444-34-XXXX	1,1'-iminodi-2-propanolo Eye Irrit. 2, H319	≥1-<2%

SVHC No contiene o < 0.1% SVHC según el Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH), artículo 57.

Ulteriori indicazioni:

Le sostanze CAS 143-22-6 e 1559-34-8 fanno parte della massa di reazione del 2-(2-(2-butossietossi)etossi)etanolo e del 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1ol, per i quali si applica l'SCL.

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

CH/IT

(continua a pagina 3)



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 3/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 2)

* SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Indicazioni generali:

Allontanare dal luogo di pericolo e sdraiare a terra le persone da soccorrere.

Tenere sotto sorveglianza le persone da soccorrere.

Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

Inalazione:

IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

Sottoporre a cure mediche.

Contatto con la pelle:

In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Contatto con gli occhi:

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Proteggere l'occhio non colpito.

Ingestione:

NON provocare il vomito.

Sciacquare accuratamente la bocca con acqua.

Chiamare immediatamente il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Non sono disponibili altre informazioni.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Non sono disponibili altre informazioni.

* SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei:

CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.

Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato

In caso di incendio si possono liberare:

Monossido di carbonio (CO)

Ossidi di azoto (NO_x)

Ossidi di boro

Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto sviluppa fumi tossici.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Mezzi protettivi specifici:

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

Altre indicazioni

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

CH/IT

(continua a pagina 4)



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 4/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 3)

* SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Garantire una ventilazione sufficiente.

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Allontanare fonti infiammabili.

6.2 Precauzioni ambientali:

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale).

Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

* SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:

Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.

Classe di temperatura: T3

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Stoccaggio:

Requisiti dei magazzini e dei recipienti: Conservare a temperatura ambiente.

Indicazioni sullo stoccaggio misto:

Non conservare a contatto con alimenti.

Non conservare a contatto con sostanze infiammabili.

Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:

Il prodotto è igroscopico.

Conservare in luogo asciutto.

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Classe di stoccaggio:

10, liquidi infiammabili

7.3 Usi finali particolari

Non sono disponibili altre informazioni.

* SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 176 mg/m ³ , 40 ppm Valore a lungo termine: 44 mg/m ³ , 10 ppm SSc;
----------------	---

112-27-6 2,2'-(etilendiossi)dietanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 2000 e mg/m ³ Valore a lungo termine: 1000 e mg/m ³ SSb;
----------------	--

(continua a pagina 5)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 5/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 2000 e mg/m ³ Valore a lungo termine: 1000 e mg/m ³ SSb;
----------------	--

(Segue da pagina 4)

8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale

Norme generali protettive e di igiene del lavoro:

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Le donne in stato di gravidanza devono evitare assolutamente l'inalazione e il contatto con la pelle.

Proteggere preventivamente la pelle con apposite pomate.

La scelta dei dispositivi di protezione individuale deve essere conforme ai requisiti della Legisiazione Svizzera sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Protezione respiratoria

Utilizzare una protezione per le vie respiratorie, ad eccezione che sia fornita un'adeguata ventilazione di scarico del locale o che la valutazione dell'esposizione dimostri che la medesima rispetti le linee guida raccomandate.

L'attrezzatura deve essere conforme alla EN 14387.

Filtro ABEK-P

Protezione delle mani

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

Materiale dei guanti

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.

Tempo di permeazione del materiale dei guanti

Gomma butilica: Tempo minimo passo avanti 480 minuti, spessore minimo strato: 0,7 millimetri

Gomma nitrile: tempo di permeazione minimo: 30 minuti, spessore minimo strato: 0,4 millimetri

Protezione degli occhi/del volto

Occhiali protettivi

Tuta protettiva: Tuta protettiva

Controlli dell'esposizione ambientale

Vedere i paragrafi 6 e 7. Non è necessario adottare nessun ulteriore provvedimento.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Indicazioni generali

Stato fisico

Liquido

Colore:

Giallo

Odore:

Caratteristico

Soglia olfattiva:

Non definito.

Punto di fusione/punto di congelamento:

<-70 °C (DIN 51583)

Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione

>260 °C (FMVSS 116)

iniziale e intervallo di ebollizione

Non applicabile.

Infiammabilità

1,5 Vol %

Limite di esplosività inferiore e superiore

Non definito.

Inferiore:

Superiore:

(continua a pagina 6)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 6/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 5)

Punto di infiammabilità:	139 °C (ASTM D 7094 (closed cup))
Temperatura di autoaccensione:	>200 °C (DIN 51794)
Temperatura di decomposizione:	ca. 360 °C (DSC)
ph a 20 °C	8,5 (50%) (FMVSS 116)
Viscosità:	
Viscosità cinematica a 20 °C	15-17 mm ² /s (FMVSS 116)
Dinamica:	Non definito.
acqua:	Completamente miscibile.
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	Non definito.
Tensione di vapore a 20 °C:	<1 hPa
Densità e/o densità relativa	
Densità a 20 °C:	1,06 g/cm ³ (DIN 51757)
Densità relativa	Non definito.
Densità di vapore:	Non definito.
9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.
Aspetto:	
Forma:	Liquido
Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza	
Temperatura di accensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
Proprietà esplosive:	Prodotto non esplosivo.
Tenore del solvente:	
VOCV (CH)	0,00 %
Cambiamento di stato	
Velocità di evaporazione	Non definito.
Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	
Esplosivi	non applicabile
Gas infiammabili	non applicabile
Aerosol	non applicabile
Gas comburenti	non applicabile
Gas sotto pressione	non applicabile
Liquidi infiammabili	non applicabile
Solidi infiammabili	non applicabile
Sostanze e miscele autoreattive	non applicabile
Liquidi piroforici	non applicabile
Solidi piroforici	non applicabile
Sostanze e miscele autoriscaldanti	non applicabile
Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua	non applicabile
Liquidi comburenti	non applicabile
Solidi comburenti	non applicabile
Perossidi organici	non applicabile
Sostanze o miscele corrosive per i metalli	non applicabile
Esplosivi desensibilizzati	non applicabile

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 7/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 6)

10.2 Stabilità chimica

Decomposizione termica/ condizioni da evitare:

Il prodotto non si decomponete se utilizzato secondo le norme.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note reazioni pericolose.

10.4 Condizioni da evitare

Non sono disponibili altre informazioni.

10.5 Materiali incompatibili:

Non sono disponibili altre informazioni.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:

Monossido di carbonio e anidride carbonica

Ossidi di azoto (NOx)

Ossidi di boro

Idrocarburi

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 402)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

Orale	LD50	>5.000 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)

143-22-6 2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo

Orale	LD50	>5.000 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (rabbit)

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

Orale	LD50	>5.000 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

1559-34-8 3,6,9,12-Tetraoxahexadecan-1-ol

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

110-97-4 1,1'-iminodi-2-propanolo

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)

Irritabilità primaria:

Corrosione cutanea/irritazione cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Gravi danni oculari/irritazione oculare

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Mutagenicità sulle cellule germinali

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Cancerogenicità

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità per la riproduzione

Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 8)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 8/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 7)

Pericolo in caso di aspirazione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

11.2 Informazioni su altri pericoli

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Nessuno dei componenti è contenuto.

* SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità acquatica:

EC50	6,25 mg/l (batteri) 250-350 mg/l (pesce) (DIN 38412 96 h)
------	--

30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metossietossi) etossi] etil] ortoborato

EC50	>100 mg/l (alghe) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pesce) (96 h)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 mg/l (alghe) >100 mg/L (Daphnia) >100 mg/L (pesce) (DIN 38412 96 h)
------	--

143-22-6 2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo

EC50	>100 mg/l (alghe) >100 mg/L (Daphnia) >100 mg/L (pesce)
------	---

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

EC50	>100 mg/l (alghe) >100 mg/l (Daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (pesce) (96 h)

1559-34-8 3,6,9,12-Tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 mg/l (alghe) (OECD 201 72 h) >100 mg/l (Daphnia) (OECD 202 48 h)
------	--

110-97-4 1,1'-iminodi-2-propanolo

EC50 (statico)	>100 mg/l (alghe) (72 h) >100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statico)	>100 mg/L (pesce) (OECD 203 96 h)

12.2 Persistenza e degradabilità Non sono disponibili altre informazioni.

Ulteriori indicazioni: Il prodotto è facilmente biodegradabile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.

12.4 Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Il prodotto non contiene sostanze con proprietà dannose per il sistema endocrinale.

(continua a pagina 9)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 9/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 8)

12.7 Altri effetti avversi

Ulteriori indicazioni in materia ambientale:

Ulteriori indicazioni:

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Lo smaltimento dovrebbe essere basato sulle leggi e sui regolamenti locali e statali pertinenti, il processo di smaltimento dovrebbe evitare l'inquinamento dell'ambiente.

Consigli:

Deve essere smaltito, dopo aver subito un trattamento preliminare, tenendo conto delle disposizioni relative ai rifiuti speciali, presso idoneo impianto di incenerimento autorizzato.

Les exigences de la Directive Technique Suisse relative aux déchets (TVA ; SR814.600) ainsi que celles de la directive Suisse relative au Transport des déchets (VeVA ; SR814.610) doivent être satisfaites.

Catalogo europeo dei rifiuti

16 00 00	RIFIUTI NON SPECIFICATI ALTRIMENTI NELL'ELENCO
16 01 00	veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (compresa le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)
16 01 13*	liquidi per freni

Imballaggi non puliti:

Consigli:

Gli imballaggi non sottoponibili a trattamento di pulitura devono essere smaltiti allo stesso modo della sostanza.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU o numero ID

ADR, IMDG, IATA non applicabile

14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto

ADR, IMDG, IATA non applicabile

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR, ADN, IMDG, IATA

Classe non applicabile

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR, IMDG, IATA non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Non applicabile.

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non applicabile.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa

conformemente agli atti dell'IMO Non applicabile.

(continua a pagina 10)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 10/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 9)

UN "Model Regulation":	non applicabile
------------------------	-----------------

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani sono da osservare.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità sono da osservare.

REGOLAMENTO (UE) 2019/1021 relativo agli inquinanti organici persistenti (POP)

Nessuno dei componenti è contenuto.

ELENCO DELLE SOSTANZE SOGGETTE AD AUTORIZZAZIONE (ALLEGATO XIV)

Nessuno dei componenti è contenuto.

REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII Restrizioni: 3,75

Regolamento (UE) N. 649/2012

Nessuno dei componenti è contenuto.

Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - Allegato II

Nessuno dei componenti è contenuto.

REGOLAMENTO (UE) 2019/1148

Allegato I - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A RESTRIZIONI (Valore limite superiore ai fini della concessione di licenze a norma dell'articolo 5, paragrafo 3)

Nessuno dei componenti è contenuto.

Allegato II - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A SEGNALAZIONE

Nessuno dei componenti è contenuto.

Regolamento (CE) n. 273/2004 relativo ai precursori di droghe

Nessuno dei componenti è contenuto.

Regolamento (CE) N. 111/2005 recante norme per il controllo del commercio dei precursori di droghe tra la Comunità e i paesi terzi

Nessuno dei componenti è contenuto.

REGOLAMENTO (UE) 2024/590 sulle sostanze che riducono lo strato di ozono

Nessuno dei componenti è contenuto.

Disposizioni nazionali:

Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:

Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe B (Autoclassificazione)

Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi

Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57

Nessuno dei componenti è contenuto.

OCOV (CH) 0,00 %

(continua a pagina 11)

CH/IT



Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Pagina: 11/11

Stampato il: 24.11.2025

Numero versione 12.0 (sostituisce la versione 11.1)

Revisione: 01.11.2025

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 10)

15.2 Valutazione della sicurezza chimica:

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

* SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale. Le ulteriori informazioni da fornire da parte dell'importatore (Svizzera) come copertura per la scheda di sicurezza:

per sezione 1:

Nome dell'importatore:

Indirizzo dell'importatore:

No. di telefono dell'importatore:

Nessuna informazione specifica per la Svizzera è necessaria nelle sezioni 8, 13 e 15. Sono già incluse nella SDS.

Inoltre, ci riferiamo alla necessità del rispetto di tutti gli obblighi previsti dall'ordinanza chimica, Chemv.

Frasi rilevanti

H302 Nocivo se ingerito.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H361fd Sospettato di nuocere alla fertilità Sospettato di nuocere al feto.

Limitazione consigliata dell'utilizzazione Solo per uso industriale o commerciale.

Scheda rilasciata da:

Hazardous Substances Management Aftermarket

ate.sicherheit@aumovio.com

Data della versione precedente: 01.08.2025

Numero di versione della versione precedente: 11.1

Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOCV: Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, Schweiz (Swiss Ordinance on volatile organic compounds)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Tossicità acuta – Categoria 4

Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/Irritazione oculare – Categoria 1

Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/Irritazione oculare – Categoria 2

Repr. 2: Tossicità per la riproduzione – Categoria 2

*** Dati modificati rispetto alla versione precedente**

CH/IT